



КОНСТИТУЦІЯ УКРАЇНИ

(Відомості Верховної Ради України (ВВР), 1996, № 30, ст. 141)

{Із змінами, внесеними згідно із Законами
№ 2222-IV від 08.12.2004, ВВР, 2005, № 2, ст.44
№ 2952-VI від 01.02.2011, ВВР, 2011, № 10, ст.68
№ 586-VII від 19.09.2013, ВВР, 2014, № 11, ст.142
№ 742-VII від 21.02.2014, ВВР, 2014, № 11, ст.143
№ 1401-VIII від 02.06.2016, ВВР, 2016, № 28, ст.532}

Верховна Рада України від імені Українського народу - громадян України всіх національностей,

виражаючи суверенну волю народу,

спираючись на багатовікову історію українського державотворення і на основі здійсненого українською нацією, усім Українським народом права на самовизначення,

дбаючи про забезпечення прав і свобод людини та гідних умов її життя,

підключає про зміцнення громадянської злагоди на землі України,

прагнучи розвивати і зміцнювати демократичну, соціальну, правову державу,

усвідомлюючи відповідальність перед Богом, власною совістю, попередніми, нинішнім та прийдешніми поколіннями,

керуючись Актом проголошення незалежності України від 24 серпня 1991 року, схваленим 1 грудня 1991 року всенародним голосуванням,

приймає цю Конституцію - Основний Закон України.

Стаття 13. Земля, її надра, атмосферне повітря, водні та інші природні ресурси, які знаходяться в межах території України, природні ресурси її континентального шельфу, виключної (морської) економічної зони є об'єктами права власності Українського народу. Від імені Українського народу права власника здійснюють органи державної влади та органи місцевого самоврядування в межах, визначених цією Конституцією.

Кожний громадянин має право користуватися природними об'єктами права власності народу відповідно до закону.

Власність зобов'язує. Власність не повинна використовуватися на шкоду людині і суспільству.

Держава забезпечує захист прав усіх суб'єктів права власності і господарювання, соціальну спрямованість економіки. Усі суб'єкти права власності рівні перед законом.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

TRANSLATION

CONSTITUTION OF UKRAINE

Adopted at the Fifth Session
of the Verkhovna Rada of Ukraine
on June 28, 1996

Amended by the Laws of Ukraine
№ 2222-IV dated December 8, 2004,
№ 2952-VI dated February 1, 2011,
№ 586-VII dated September 19, 2013,
№ 742-VII dated February 21, 2014,
№ 1401-VIII dated June 2, 2016

The Verkhovna Rada of Ukraine, on behalf of the Ukrainian people - citizens of Ukraine of all nationalities,

expressing the sovereign will of the people,

based on the centuries-old history of Ukrainian state-building and on the right to self-determination realised by the Ukrainian nation, all the Ukrainian people,

providing for the guarantee of human rights and freedoms and of the worthy conditions of human life,

caring for the strengthening of civil harmony on Ukrainian soil,

striving to develop and strengthen a democratic, social, law-based state,

aware of responsibility before God, our own conscience, past, present and future generations,

guided by the Act of Declaration of the Independence of Ukraine of August 24, 1991, approved by the national vote on December 1, 1991,

adopts this Constitution - the Fundamental Law of Ukraine.

TRANSLATION

Article 13

The land, its subsoil, atmosphere, water and other natural resources within the territory of Ukraine, the natural resources of its continental shelf, and the exclusive (maritime) economic zone, are objects of the right of property of the Ukrainian people. Ownership rights on behalf of the Ukrainian people are exercised by bodies of state power and bodies of local self-government within the limits determined by this Constitution.

Every citizen has the right to make use of the natural objects of the people's right of property in accordance with the law.

Property entails responsibility. Property shall not be used to the detriment of the person and society.

The State ensures the protection of the rights of all subjects of the right of property and economic management, and the social orientation of the economy. All subjects of the right of property are equal before the law.